LES QUARANTE CHOISIS HADITHS HUSSEINY

Par: Ustaz DHUL-QA'DA NASRULLAH

libislam.fr

LES QUARANTE CHOISIS HADITHS HUSSEINY

Par

Ustaz DHUL-QA'DA NASRULLAH

AMKANAHULLAH

libislam.fr

Nasrolah,zolghadeh
Les quarante choisis hadiths Husseiny/ par: Dhul - Qa'da Nasrullah.
نصرالله، ذوالقعده، ۱۹۷۷ - م.
قم: انصاریان، ۱۳۹۴=۲۰۱۵
۴۰ ص.
ISBN: 978-964-219-475-9
فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا
فرانسه — عربی
کوارانت ...
۱- حسین بن علی (ع)، امام سوم، ۴-۶۱ق — احادیث
۲- Hosayn ibn Ali, Imam III, 625 - 680 – Hadiths
۳- اربعینات — قرن ۱۴
۴- احادیث شیعه — قرن ۱۴
BP۴۱/۴/ک۹ن۶
۲۹۷/۹۵۳
۱۳۹۳
شماره کتابشناسی ملی: ۳۷۲۹۰۲۴

چهل حدیث حسینی به زبان فرانسه

LES QUARANTE CHOISIS HADITHS HUSSEINY

Par: Ustaz DHUL-QA'DA NASRULLAH
Éditeur: Publications Ansariyan
1eme Edition:0125 - 1436 - 1394
Nombre de Pages: 40
Taille: 148*210 mm
ISBN: 978-964-219-475-9

TOUS DROITS DE REPRODUCTION ET D'ADAPTATION RESERVE POUR LES PUBLICATIONS

PUBLICATIONS ANSARIYAN
C.P.187 Qum
Republique Islamique D'Iran
Tel: 0098 25 37741744 Fax: 37742647
Email: Int_ansarian@yahoo.com
www.ansariyan.org & www.ansariyan.ir

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

AU NOM DE DIEU LE TOUT MISERICORDIEUX LE TRES MISERICORDIEUX.

AU NOM DE DIEU

LE TRES CLEMENT LE TOUT MISERICORDIEUX

PREFACE

Louanges à Dieu Seigneur de l'univers, Celui qui a créé l'homme et qui lui a enseigné ce qu'il ne connaissait pas. Que le salut et la paix de Dieu soient sur la meilleure des créatures, son prophète **MUHAMMAD**, ainsi que sur les membres de sa sainte et noble famille; et que la malédiction soit sur leurs ennemis ainsi que les ennemis de l'islam, aussi bien humains que djins soient-ils, jusqu'au jour dernier.

Chers lecteurs de l'espace francophone, après avoir constaté la carence en hadiths authentiques traduits en langue française, votre humble serviteur se propose, Dieu voulant, de sélectionner, de traduire et de publier une série de quarante hadiths en version française dans une collection nommée:

Collection
AMKANAHULLAH

Les Quarante hadiths choisis

C'est une sélection de saints hadiths, des hadiths prophétiques, des hadiths des imams infaillibles (paix sur eux) ainsi que des hadiths traitant de divers autres thèmes.

La présente constitue une publication spéciale en mémoire de notre vénérable père spirituel son **Eminence cheikh AMRANI JUMA LUKONGA** (Que la grâce de Dieu soit sur lui).

Nous tenons également par la présente édition à rendre humblement et respectueusement hommage à sa vénérable épouse **MAMAN FEZA AMATULLAH** ainsi qu'à toute son honorable famille (que Dieu la bénisse et la protège).

Nous profitons de cette occasion pour remercier profondément tous ceux qui auraient contribué à notre formation ou qui nous auraient autrement soutenus et leur demandons sincèrement de pardonner notre médiocrité et de ne pas cesser de nous soutenir.

Nous prions également à tous nos lecteurs d'excuser toute imperfection qui se serait glissée dans cette œuvre et leur demandons de daigner nous faire parvenir leurs remarques

ainsi que leurs suggestions à notre adresse afin de nous faire profiter de leur expérience:

Kmdnasrullah@hotmail.com

Louange à Dieu qui connait le plus.

Humblement vôtre confrère

K.M.Dhul-Qa'ada Nasrullah AMKANAHULLAH

قال رسول الله(ص):

إنَّ الْحُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ ... مصباح الهُدى و سفينةُ نجاةٍ و إمامُ خيرٍ و عزٍ و فَخرٍ.

(عيون اخبار الرضا، ج١، ص ٦٠)

Le saint Prophète (splt) dit:

Certes! Houssein fils d'ALI, est la lampe qui guide, le Bateau qui sauve, le guide du bien, de la droiture, de l'honneur ainsi que de la fierté}

(Uyûnu Akhârî al-Ridha vol.1 P.6)

01

LA VRAIE ADORATION

قال الحسين(ع):

مَن عَبَدَالله حَقَّ عِبادَتِهِ، أتاهُ اللهُ فَوقَ أمانِيِّه وَ كِفايَتِهِ.

(تفسير العكسرى(ع)، ص ٣٢٧)

L'Imam Hussein (paix sur lui) a dit:

"Quiconque adore Dieu correctement, ce dernier lui accordera plus que ses désirs et ses aspirations."

Référence.

Tafsir Imam askari (A) p. 327, H: 179

02

LA CALOMNIE

قال الحسين (ع) لرجل اغتاب عنده رجلاً:

يا هذا كُفَّ عَنِ الغِيبَةِ فَإنَّها إدامُ كِلابِ النارِ.

(بحارالانوار، ج ٧٨، ص ١١٧)

L'Imam (paix sur lui) a dit à un calomniateur:

Eh! Toi! Arrête de calomnier, car c'est le repas des chiens de l'enfer

Référence.

Biharul Anwar vol. 78, p.117, H: 2

03

LE CHEMIN DU PARADIS

قال الحسين(ع):

مَن عَرَفَ حَقَّ أبَوَيهِ الأفضَلَينِ: مُحَمَّد، وَ عَلِيٍّ(ع)، وَ أطاعَهُما حَقَّ الطّاعَةِ قِيلَ لَهُ: تَبَحبَح، في أيِّ الجَنانِ شِئتَ.

(تفسير العسكرى(ع)، ص ٣٣٠)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

"Quiconque reconnaît le droit de ses deux meilleurs ascendants qui sont Muhammad et Ali (que le salut et la paix soient sur eux ainsi que sur les membres de leur sainte et noble famille) et se conforme totalement à leurs recommandations, il l'accordera le paradis de son choix."

Référence.

Tafsir Imam askari (paix sur lui) p. 330

04

LA MEILLEURE ADORATION

قال الحسين(ع):

إنَّ قَوْماً عَبَدُوا اللهَ رَغْبَةً فَتِلْكَ عِبادَةُ التُّجارِ، وَ إنَّ قَوْماً عَبَدُوا اللهَ رَهْبَةً فَتِلْكَ عِبادَةُ الْعَبيدِ، وَ إنَّ قَوْماً عَبَدُوا اللهَ شُكْراً فَتِلْكَ عِبادَةُ الأحْرارِ، وَ هِيَ أفْضَلُ الْعِبادَةِ.

(بحارالانوار، ج ٧٨، ص ١١٧)

L'Imam Hussein (paix sur lui) a dit:

"Il y a des gens qui adorent Dieu par convoitise et par intérêt: c'est l'adoration des commerçants. Il y en a d'autres qui adorent Dieu par crainte: c'est l'adoration des esclaves. Et il y a encore d'autres qui adorent Dieu par reconnaissance envers ses bienfaits: C'est l'adoration des hommes libres et c'est la vraie adoration."

Référence.

Biharul Anwar vol.78, p.117, H: 5

05

LE MONOTHEISME PARFAIT

قيل له: كيف أصبحت يابن رسول الله؟

فقال: أصْبَحْتُ وَلِيَ رَبٌّ فَوْقِي وَالنّارُ اَمامِي وَالْمَوْتُ يَطْلُبُنِي وَالْحِسابُ مُحْدِقٌ بِي وَاَنَا مُرْتَهِنٌ بِعَمَلِي لا اَجِدُ ما اُحِبُّ وَلا اَدْفَعُ ما اَكْرَهُ وَالاُمُورُ بِيَدِ غَيْرِي فَاِنْ شاءَ عَذَّبَنِي وَاِنْ شاءَ عَفى عَنِّي فَاَيُّ فَقِيرٍ اَفْقَرُ مِنِّي؟

(بحارالانوار، ج ٧٨، ص ١١٦)

"Comment vous sentez-vous ce matin, O fils du Prophète?", avait-on demandé à L'Imam (paix sur lui)

Il répondit: " Je me suis réveillé avec un Seigneur au-dessus, l'enfer devant et la mort à mes trousses. Je suis

supposé rendre compte incessamment tout en étant responsable de chacun de mes actes. Je ne parviens pas à satisfaire tous mes désirs ni à éviter ce que je déteste. C'est quelqu'un d'autre (Dieu) qui est habilité à décider sur mon sort, et selon sa volonté, il me châtie ou me pardonne. Y a-t-il Plus pauvre et plus besogneux que moi?"

Référence.

Biharul Anwar vol.78, p. 116, H: 1

06

LA FREQUENTATION DES AHLUL-BEYT (P)

قال الحسين(ع): مَن أتانا لَم يَعدَم خَصلَةً مِن أربَع: آيَةً مُحكَمَةً، وَ قَضِيّةً عادِلَةً، وَ أخاً مُستَفاداً، وَ مُجالَسَةَ العُلَماءِ.

(كشف الغمة، ج ٢، ص ٢٤٤)

L'Imam (paix sur lui) dit:

Quiconque nous fréquente aura l'assurance de quatre choses:

1. Une bonne conviction
2. Un bon jugement
3. Un bon ami utile
4. Et la compagnie des savants.

Référence.

Kachful ghumma vol.2, p.244.

07

LE SALUT AVANT TOUTE AUTRE PAROLE

فقال له رجل ابتداء: كيف أنت عافاك الله؟ فقال(ع): السَّلامُ قَبلَ الكَلامِ عافاكَ اللهُ؟ ثُمَّ قال(ع): لا تَأذَنُوا لأحَدٍ حَتّى يُسَلِّمَ.

(تحف العقول، ص ٢٤٦)

Un homme aborda l'imam (paix sur lui) comme suit: "Comment ça va ! Que Dieu te protège!"

L'Imam lui répliqua: "Le Salam avant toute autre parole O Que Dieu te protège!" Puis il ajouta: "N'accordez rien à personne tant qu'il n'a pas encore salué".

Référence.

Tuhaful uqul p.246.

08

L'INJUSTICE

قال الحسين(ع)لابنه عليٍّ. أي بُنَيَّ! إيَّاكَ وَظُلْمَ مَنْ لَا يَجِدُ عَلَيْكَ نَاصِرًا إلَّا اللهَ جَلَّ وَعَزَّ.

(بحارالانوار، ج ٧٨، ص ١١٨)

L'Imam (paix sur lui) dit à son fils Ali: "O Mon fils! Attention à l'oppression contre celui dont Dieu est l'Unique recours contre toi".

Référence.

Biharul Anwar vol.78, p.118.

09

LES BIENFAITS DU SALAM (SALUTATION DE PAIX)

قال الحسين(ع): لِلسَّلامِ سَبْعُونَ حَسَنَةً ، تِسْعٌ وَ سِتُّونَ لِلمُبْتَدِئِ وَ وَاحِدَةٌ لِلرَّادِّ.

(بحارالانوار، ج ۷۸، ص ۱۲۰)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Le Salam contient soixante-dix bienfaits dont soixante-neuf pour celui qui salue et un seulement pour celui qui répond.

Référence.

Biharul Anwar vol.78, p.120, H: 17

10

LA DEMANDE D'ASSISTANCE

جَاءَهُ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ يُرِيدُ أَنْ يَسْأَلَهُ حَاجَةً فَقَالَ الحسين(ع): يَا أَخَا الْأَنْصَارِ صُنْ وَجْهَكَ عَنْ بَذْلَةِ الْمَسْأَلَةِ وَ ارْفَعْ حَاجَتَكَ فِي رُقْعَةٍ فَإِنِّي آتٍ فِيهَا مَا سَارَّكَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

فَكَتَبَ: يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ إِنَّ لِفُلَانٍ عَلَيَّ خَمْسَمِائَةِ دِينَارٍ وَ قَدْ أَلَحَّ بِي فَكَلِّمْهُ يُنْظِرْنِي إِلَى مَيْسَرَةٍ.

فلما قَرَأَ الحسين(ع) الرقعة دخل إلى منزله، فاخرج صرَّةً فيها ألف دينار. و قال(ع) له: أَمَّا خَمْسُمِأَةٍ فَاقْضِ بِهَا دَيْنَكَ وَ أَمَّا

خَمْسُمِأةٍ فَاسْتَعِنْ بِهَا عَلَى دَهْرِكَ وَ لاَ تَرْفَعْ حَاجَتَكَ إِلاَّ إِلَى أَحَدِ ثَلاَثَةٍ إِلَى ذِي دِينٍ أَوْ مُرُوَّةٍ أَوْ حَسَبٍ فَأَمَّا ذُو الدِّينِ فَيَصُونُ دِينَهُ وَ أَمَّا ذُو الْمُرُوَّةِ فَإِنَّهُ يَسْتَحْيِي لِمُرُوَّتِهِ وَ أَمَّا ذُو الْحَسَبِ فَيَعْلَمُ أَنَّكَ لَمْ تُكْرِمْ وَجْهَكَ أَنْ تَبْذُلَهُ لَهُ فِي حَاجَتِكَ فَهُوَ يَصُونُ وَجْهَكَ أَنْ يَرُدَّكَ بِغَيْرِ قَضَاءِ حَاجَتِكَ.

(تحف العقول، ص ٢٤٧)

Un des Ansâr (auxiliaire de Médine) vint auprès de l'Imam (paix sur lui) pour lui demander l'assistance. L'Imam (paix sur lui) ayant déjà compris son intention, lui dit "O frère Ansâr! Epargne-toi l'humiliation de la demande et exprime-moi plutôt ton besoin par écrit dans une lettre. J'y glisserai ce dont tu as besoin Dieu voulant"

L'Ansâr écrit dans la lettre: "O Père d'Abdullah! Je dois cinq cent dinars à telle personne et il me réclame. Je vous prie de vous entretenir avec lui afin qu'il m'accorde un répit jusqu'à ce que je sois capable de lui rembourser"

Après avoir lu la lettre, l'Imam (paix sur lui) entra dans sa maison et en ressortant avec une bourse de mil dinars qu'il tendit à l'Ansâr en lui disant: Règle ta dette de cinq cents Dinars! Quant aux cinq cent Dinars restants, sers-toi-en. Dorénavant, n'exprime plus ton besoin qu'aux trois types de personnes suivantes:

. À un religieux (un homme pieux)

. À un homme honorable

. Ou à un homme d'une descendance noble.

Car le religieux t'assistera afin de conserver sa religion; l'honorable sera gêné de te renvoyer bredouille, les mains vides et quant à l'homme d'une descendance noble, il comprendra que ce n'est pas par plaisir que tu as perdu la face en lui dévoilant ton besoin, ta faiblesse pour qu'il croie sauver ta face en te renvoyant bredouille, les mains vides.

Référence.

Tuhaful Uqul p.247.

11

POURQUOI CHERCHER DES EXCUSES?

قال الحسين(ع): إيَّاكَ وَ ما تَعتَذِرُ مِنهُ، فَإنَّ المُؤمِنَ لايُسِيءُ، وَ لايَعتَذِرُ، وَ المُنافِقُ كُلَّ يَومٍ يُسيءُ، وَ يَعتَذِرُ.

(بحارالانوار، ج ٧٨، ص ١٢٠)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Eviter de commettre des fautes pour ensuite chercher à s'excuser, car le croyant ne se méconduit jamais pour chercher après à s'excuser. C'est plutôt l'hypocrite qui se méconduit et qui présente des excuses.

Référence.

Biharul Anwar vol.78, p.120; Tuhaful Uqul p.177.

12

LES SENS DE L'HONNEUR

قال الحسين(ع): صاحِبُ الحاجَةِ لَم يُكرِمْ وَجهَهُ عَن سُؤالِكَ فَأكرِمْ وَجهَكَ عَن رَدِّهِ.

(كشف الغمة، ج ٢، ص ٢٤٤)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Le besogneux s'est humilié et a perdu la face en t'exprimant sa demande. Quant à toi, honore-toi et sauve ta face en évitant de le renvoyer bredouille, les mains vides.

Référence.

Kachful ghumma vol.2, p 244.

13

MOURIR EN TOUTE DIGNITE

قال الحسين(ع): مَوتٌ في عِزٍّ خَيرٌ مِن حَيَاةٍ في ذُلٍّ.

(مناقب آل ابی طالب، ج ۴، ص ۶۷)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

" Mourir en toute dignité vaut mieux que vivre dans l'humiliation".

Référence.

Manâqib âli abî-tâlib vol.4, p.68

14

L'AMITIE AU NOM DE DIEU

قال الحسين(ع): مَنْ أَحَبَّنَا لِلَّهِ وَرَدْنَا نَحْنُ وَ هُوَ عَلَى نَبِيِّنَا(ص) هَكَذَا- وَ ضَمَّ إِصْبَعَيْهِ- وَ مَنْ أَحَبَّنَا لِلدُّنْيَا فَإِنَّ الدُّنْيَا تَسَعُ الْبَرَّ وَ الْفَاجِرَ.

(امالی الشیخ الطوسی، الجزء ۹، ص ۲۵۹)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

"Quiconque nous aime au nom de Dieu, nous serons ensemble, avec lui ainsi que le Prophète, ainsi proche que le sont les doigts d'une main. Quant à celui qui nous aime pour cette vie terrestre, qu'il sache que ce monde regorge aussi bien de bienfaiteurs que de malfaiteurs jouissant de cette vie terrestre. Ainsi, il jouira de cette vie. Cependant, il ne profitera en aucun cas de notre amitié ni de notre privilège dans la vie future."

Référence.

Amâlî Cheikh Tûsî vol.9, p.259

15

LA RECOMPENSE DU MAITRE

قال الحسين(ع): مَن كَفَلَ لَنا يَتيماً قَطَعَتْهُ عَنّا مِحنَتُنا بِاستتارِنا فَواساهُ مِن عُلُومِنا الَّتى سَقَطَت إلَيهِ حَتّى اَرشَدَهُ وَ هَداهُ، قال الله عَزَّ وَ جَلَّ لَهُ: يا أيُّهَا العَبدُ الكَريمُ المُواسِي إنى اَولى بِهذَا الكَرَم اجعَلُو لَهُ يا مَلائكَتي فِي الجِنانِ بِعَدَدِ كُلِّ حَرفٍ عَلَّمَهُ ألفَ ألفَ قَصرٍ، وَ ضُمُّوا اِلَيها ما يَلِيقُ بِها مِن سائِرِ النِّعَم.

(تفسر العسكري(ع)، ص ٣٤١)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Quiconque prend en charge l'un de nos orphelins isolés de nous et incapable de nous atteindre, l'élève et l'éduque selon les enseignements qu'il aurait reçus de nous, Dieu Très-haut lui dira: " O Mon serviteur clément et généreux! Je suis plus habilité à cette générosité ainsi qu'à cette clémence. O Mes anges! Accordez-lui, pour chaque lettre enseignée, un million de châteaux au paradis et ajoutez-lui en plus tous les autres bienfaits qu'il mérite.

Référence.

Tafsir Imam Askari (paix sur lui) p.341.

16

LE VRAI CHIITE (Partisan)

قال له رجل: يابن رسول الله أنا من شيعتكم

فقال الحسين(ع): اِتَّقِ اللهَ وَ لا تَدَّعِيَنَّ شَيْئاً، يَقُولُ اللهُ تَعالى لَکَ: کَذَبْتَ و فَجَرْتَ فی دَعْواکَ اِنّ شیْعتَنا مَنْ سَلِمَتْ قُلُوبُهُمْ مِنْ کُلِّ غِشٍّ و دَغَلٍ و غِلٍّ و لکِنْ قُلْ اَنَا مِنْ مَواليکُمْ وَ مُحِبّیکُمْ.

(تفسیر العسکری(ع)، ص ۳۰۹)

" O fils du Prophète! Je suis l'un de vos partisans (chiites)", déclara un homme à l'Imam (paix sur lui)

L'Mam (paix sur lui) lui répondit:

"Crains Dieu et ne prétends rien, car Dieu te réplique: Tu n'es qu'un menteur et un prétentieux. Nos vrais chiites sont ceux dont les cœurs sont exempts de toute duplicité, de toute rancune ainsi que de toute corruption. Dis plutôt: Je suis l'un de vos amis et l'un de vos alliés.

Référence.

Tafsir Imam Askari (paix sur lui) p.309

17

ACCOMPLI CINQ CHOSES ET PECHE COMME BON TE SEMBLE.

قال له رجل: عظني يابن رسول الله! و انا رجل عاص و لا اصبر عن المعصية فظني بموعظة. فقال الحسين(ع): فأَوَّلُ ذَلِكَ : لَا تَأْكُلْ من رِزْقِ اللهِ وَ أَذْنِبْ مَا شِئْتَ

وَ الثَّانِى : أُخْرُجْ مِنْ وِلَايَةِ اللهِ وَ أَذْنِبْ مَا شِئْتَ

وَ الثَّالِثُ : أُطْلُبْ مَوْضِعًا لَا يَرَاكَ اللهُ وَ أَذْنِبْ مَا شِئْتَ

وَ الرَّابِعُ : إِذَا جاءَ مَلَكُ الْمَوْتِ لِيَقْبِضَ رُوحَكَ فَادْفَعْهُ عَنْ نَفْسِكَ وَ أَذْنِبْ مَا شِئْتَ

وَ الْخَامِسُ : إِذَا أَدْخَلَكَ مَالِكٌ فِى النَّارِ فَلا تَدْخُلْ فِى النَّارِ وَ أَذْنِبْ مَا شِئْتَ!

(بحارالانوار، ج ٧٨، ص ١٢٦)

Un homme aborda l'Imam (paix sur lui) et lui dit: " O Fils du Prophète! Prêche-moi, car je suis un pécheur incapable de se maîtriser et de se contenir. Fais-moi profiter de ton prêche"

L'Imam (paix sur lui) lui dit: " Fais les cinq choses suivantes, et alors pèche comme tu voudras.

1. Ne mange pas de la subsistance que Dieu a créée, et alors pèche comme tu voudras;
2. Sors de la souveraineté de Dieu, et alors pèche comme tu voudras;

3. Cherche-toi un endroit d'où Dieu ne pourra plus t'atteindre ni te voir, et alors pèche comme tu voudras;
4. Lorsque l'ange de la mort (israil) te parviendra, empêche-le de prendre ton âme, et alors pèche comme tu voudras;
5. Et enfin, lorsque l'ange de l'enfer (Mâlik) te poussera vers l'enfer, résiste et refuse d'y entrer, et alors pèche comme tu voudras.

Référence.

Biharul Anwar vol.78, p.126

18

CODE DE BONNE CONDUITE

قال الحسين(ع): لا تَتَكَلَّف ما لا تُطيقُ، وَ لا تَتَعَرَّض لِما تُدرِكُ، وَ لا تَعِد بِما لا تَقدِرُ عَلَيهِ، وَ لا تُنفِق اِلّا بِقَدرِ ما تَستَفيدُ، وَ لا تَطلُب مِنَ الجَزاءِ إلاّ بِقَدرِ ما صَنَعتَ، وَ لا تَفرَح إلاّ بِما نِلتَ مِن طاعَةِ اللهِ تَعالى وَ لا تَتَناوَل الاّ ما رَأيتَ نَفسَكَ لَهُ أهلاً.

(اسرارالحكماء، ص ٩٠)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

1. Ne vous imposez jamais plus que vos capacités.
2. Ne prolongez jamais ce que vous estimez ne pas pouvoir terminer.
3. Ne dépensez qu'en fonction de vos besoins réels.

4. Ne réclamez de récompense qu'en fonction du travail que vous auriez effectué.
5. Ne vous réjouissez qu'en fonction de votre degré d'obéissance envers Dieu Très- Haut.
6. Ne prenez que ce qui vous revient de droit.

Référence.

Asrârul hukama p.90

19

L'USAGE DE LA RICHESSE

قال الحسين(ع): مالُکَ اِنْ لَمْ یَکُنْ لَکَ، کُنْتَ لَهُ، فَلا تَبْقِ عَلَیْهِ، فَاِنَّهُ لا یَبْقی عَلَیکَ، وَ کُنْهُ قَبْلَ اَنْ یَأکُلَکَ.

(الدرة الباهرة من الأصداف الطاهرة، ص ٢٤)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

" Si vous ne mettez pas votre richesse à votre service, elle, au contraire, vous a à son service, par votre acharnement dans son acquisition et sa conservation. Votre richesse ne persistera pas après votre disparition de la même manière que vous ne lui êtes pas éternel non plus.

Alors, profitez-en avant qu'elle ne vous anéantisse.

Référence.

Daratul Bahrat minal asdafi tahira p.24.

20

DES CONSEILS EDUCATIFS

قال الحسين(ع): اَلصِّدقُ عِزٌّ، والْكِذْب عجزٌ، والسِّرُ أَمانَةٌ، والْجِوار قَرابةٌ، والْمَعونَة صداقَة، والْعَمَلُ تَجرِبةٌ، والْخُلْقُ الْحَسَنُ عِبادةٌ، والصَّمتُ زَينٌ، والشُّح فَقْرٌ، والسَّخاءُ غِنيً، والرِّفْقُ لُبٌّ.

(تاريخ اليعقوبى، ج ٢، ص ٢٣٣)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

" La sincérité honore. Le mensonge est une faiblesse. La discrétion assure la sécurité. Le bon voisinage engendre la parenté. La pratique et la répétition engendrent l'expérience. La bonne conduite est une autre forme d'adoration de Dieu. Le silence est une parure. L'avarice engendre la pauvreté. La générosité engendre la richesse et l'abondance. L'indulgence ainsi que la douceur reflètent l'intelligence ainsi que la maturité."

Référence.

Târîkhul ya'qûbi vol.2, p.233.

21

LA PHILOSOPHIE DU JEUNE

سئل(ع):لِمَ افْتَرَضَ اللّهُ عَزَّوَجَلَ عَلى عَبيدِهِ الصَّوْمَ؟ فقالَ الحسين(ع): لِيَجِدَ الْغَنىُّ مَسَّ الْجُوعِ، فَيَعُودَ بِالْفَضْلِ عَلَى المَساكينَ.

(مناقب آل أبی طالب، ج ۴، ص ۶۸)

" Pourquoi Dieu a-t-il prescrit le jeûne à ses serviteurs?", a-t-on demandé à l'Imam (paix sur lui)

L'Imam (paix sur lui) répondit: "Afin que le riche goûte aussi à la souffrance de la faim. Ce qui l'incitera à être clément et généreux envers le pauvre"

Référence.

Manâqib âli abî Tâlib vol.4, p. 68

22

LA MODERATION DANS LA PAROLE

قال الحسين(ع) يوماً لابن عباس:

يَابنَ عَباس لا تُكَلِّمَنَّ فيما لا يُعنِيکَ فَإنّني أخافُ عَلَيکَ الوِزرَ، وَ لا تُكَلِّمَنَّ فيما يُعنِيکَ حَتّى تَرى لِلكَلامِ مَوضِعاً، فَرُبَّ مُتَكَلِّمٍ قَد تَكَلَّمَ بِالحَقِّ فَعِيبَ وَ لا تُمارِيَنَّ حَليماً وَ لا سَفيهاً، فَإنَّ الحَليمَ يُقليکَ، وَ السَّفيهَ يُؤذِيکَ وَ لا تَقُولَنَّ فى أخيکَ المُؤمِنِ إذا تَوارى

عَنکَ إلاّ (مِثلَ) ما تُحِبُّ أن يَقُولَ فيکَ إذا تَوارَيت عَنه. وَ اعمَل عَمَلَ رَجُلٍ يَعلَمُ أنَّهُ مَأخوذٌ بِالإجرامِ، مَجزِيٌّ بِالإحسانِ، و السلام.

(کنزالفوائد، ج ۲، ص ۳۲)

L'Imam (paix sur lui) dit un jour à Ibn Abbas:

O Ibn Abbas! Ne t'ingère jamais dans ce qui ne te concerne pas, sinon, tu risques de te compromettre et d'accroître inutilement tes péchés. Et même dans ce qui te concerne, sois modéré et prudent et n'interviens qu'au moment propice et dans des sujets bien choisis, car beaucoup de gens sont souvent blâmés et critiqués pour avoir pourtant dit la vérité, mais au mauvais moment.

Ne discute jamais avec un homme patient et endurant ni avec un homme sot et stupide, car le patient l'imposera toujours sur toi et t'imposera son avis tandis que le stupide t'ennuiera.

N'évoque de ton frère musulman absent que ce que tu aimerais qu'il évoque de toi pendant ton absence.

Et comporte-toi comme un homme conscient qui sera châtié et puni pour toute faute commise et récompensé pour tout bienfait accompli. Et que la paix soit sur toi!

Référence.

Kanzul Fawâid vol.2, p.32.

23

LA SAGESSE

قال الحسين(ع): دِرَاسَةُ الْعِلْمِ لِقَاحُ الْمَعْرِفَةِ، وَ طُولُ التَّجَارِبِ زِيَادَةٌ فِي الْعَقْلِ، وَالشَّرَفُ التَّقْوَى، وَالْقُنُوعُ رَاحَةُ الأَبْدَانِ، وَ مَنْ أَحَبَّكَ نَهَاكَ، وَمَنْ أَبْغَضَكَ أَغْرَاكَ.

(بحارالانوار، ج ۷۸، ص ۱۲۸)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

- L'apprentissage est la voie qui mène vers la connaissance et le savoir.
- La répétition ainsi que la pratique accroissent et aiguisent l'intelligence.
- La noblesse est une forme de piété.
- La modération des désirs ainsi que le contentement procurent le confort ainsi que la tranquillité.
- Celui qui t'aime t'interdit le mal tandis que celui qui te déteste t'y pousse.

Référence.

Biharul Anwar vol.78, p.128; H:117; l'iamu dîn p.278.

24

LE SENS DE L'HONNEUR

قال الحسين(ع):

اِذا سَمِعتَ اَحَداً يَتَناوَلُ اَعراضَ النّاسِ فَاجتَهِد اَن لا يَعرِفَكَ، فَإنّ أشقَى الأعراضِ بِهِ مَعارِفُهُ.

(الحسين، ج١، ص ١٦١)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

"Si tu entends quelqu'un porter atteinte à l'honneur des gens, évite qu'il te reconnaisse en ce moment-là; sinon, c'est à ton honneur et à ta dignité qu'il touchera encore plus."

Référence.

Al-hussein vol.1, p.161.

25

LA CRAINTE DE DIEU

قيل له: ما أعظم خوفک من ربک!؟

فقال الحسين(ع): لا يَأمَنُ يَومَ القِيامَةِ، إلاّ مَن خَافَ اللهَ فى الدُّنيا.

(المناقب، ج ۴، ص ۶۹)

" Pourquoi crains-tu autant Dieu?", a-t-on demandé à l'Imam (paix sur lui).

Il répondit: "Seuls ceux qui craignent Dieu dans cette vie terrestre seront épargnés le jour dernier".

Référence.

Manâqib Ibn chahr Achub vol.4, p.69.

26

L'ECOULEMENT DE LA VIE

قال الحسين(ع): يَابنَ آدَمَ، إنّما أنتَ أيّامٌ، كُلَّمَا مَضى يَومٌ ذَهَبَ بَعضُكَ.

(ارشاد القلوب، الباب ٧، ص ٤٦).

L'Imam (paix sur lui) a dit:

" O Fils d'Adam! En vérité, tu n'es qu'un amas de jours. Chaque jour qui passe t'emporte progressivement en te menant vers la mort."

Référence.

Irchâdul Qulûb section 7 p.46.

27

PLEURER PAR CRAINTE DE DIEU

قال الحسين(ع): البُكاءُ مِن خَشيَةِ اللهِ نَجاةٌ مِنَ النّارِ.

(جامع الاخبار، الفصل ٥٤، ص ٢٥٩)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Pleurer par crainte de Dieu éloigne du feu de l'enfer.

Référence.

Jâmiul-akhbâr chap.54, p.259, H.689

28

LE REMERCIEMENT

قال الحسين(ع): شُكرُكَ لِنِعمَةٍ سالِفَةٍ يَقتَضِي نِعمَةً آنِفَةٍ.

(نزهة الناظر و تنبيه الخاطر، ص ٨٠)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

" Le remerciement pour un bienfait reçu engendre un autre bienfait."

Référence.

Nuzhatu nazir wa Tanbîhul khâtir p.80, H.2.

29

L'ENDURANCE ET LA PATIENCE

قال الحسين(ع): إصبِر عَلى ما تَكرَهُ فيما يُلزِمُكَ الحَقَّ، وَاصبِر عَمّا تُحِبُ فيما يَدعُوكَ إلَيهِ الهَوى.

(نزهة الناظر و تنبيه الخاطر، ص ٨٥).

L'Imam (paix sur lui) a dit:

" Endure avec patience ce que tu détestes lorsque cela te mène à la vérité et résiste face à ce que tu aimes lorsqu'il te mène au désir et à la passion."

Référence.

Nuzhatu nazir wa Tanbîhul khâtir p.85, H.17.

30

L'INDULGENCE

قال الحسين(ع): مَن لَم يَكُن لِأَحَدٍ عائِباً لم يَعدَم مِن كُلِّ عائِبٍ عاذِراً.

(نزهة الناظر و تنبيه الخاطر، ص ٨٠)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Quiconque n'a pas l'habitude de critiquer des gens peut facilement excuser les défauts qu'il remarqua en eux.

Référence.

Nuzhatu nazir wa Tanbîhul khâtir p.80, H.1.

31

L'AMOUR DES AHLUL-BEYT (PAIX SUR EUX)

قال ابان بن تغلب: قال الإمام الشهيد صلى الله عليه:

مَن أحَبَّنا كانَ مِنّا أهلَ البَيتِ.

فقلت: منكم أهل البيت؟!

فقال: مِنّا أهلَ البَيت، حَتّى قالَها ـ ثلاثاً ـ ثُمَّ قال(ع): دَما سَمِعتَ قَولَ العَبدِ الصّالِحِ (فَمَن تَبِعَني فَإنَّهُ مِنّي).

(نزهة الناظر و تنبيه الخاطر، ص ٨٥)

Abân ibn Taglab rapporte que l'imam Martyr (paix sur lui) a dit: "Quiconque nous aime, fait partie de nous, membre de la famille du Prophète"

" Il fait partie de vous, membres de la famille du prophète?", m'exclamai-je. L'Imam (paix sur lui) répondit: " Il fait partie de nous, membres de la famille du Prophète", et répéta cette parole à trois reprises puis, il ajouta: " N'as-tu pas entendu la déclaration du fidèle serviteur de Dieu Ibrahim (paix sur lui) qui a dit dans le Coran: Celui qui me suivra, fera partie des miens?"

Référence.

Nuzhatu nazir wa Tanbîhul khâtir p.85

32

LA RESIGNATION A LA VOLONTE DE DIEU

و قد مات ابن له، فلم يُر عليه كآبة فعوتب فى ذلک و قال(ع):

اِنّا أهلُ بَيتٍ نَسألُ اللهَ تَعالى فَيُعطينا فإذا أرادَ ما نَكرَهُ فيما نُحِبُّ، رَضينا.

(الحسين، ج ١، ص ١٦٣)

Pas du tout affligé par la perte de l'un de ses fils qui venait de décéder, l'Imam (paix sur lui) déclara: "Nous, nous sommes les membres d'une famille dont Dieu exauce la prière. Cependant, lorsque Dieu lui-même décide de nous éprouver dans ce que nous aimons, nous acceptons avec résignation.

Référence.

Al-hussein vol.1, p.163.

33

EVITER DE TROP JURER

قال الحسين(ع): اِحْذَرُوا كَثْرَةَ الْحَلْفِ، فَإِنَّهُ يَحْلِفُ الرَّجُلُ لِعَلَل أَرْبَعَ: إمّا لِمَهانَةٍ يَجِدُها في نَفْسِهِ، تَحُثُّهُ عَلي الضَّراعَةِ إلي تَصْديقِ النّاسِ إيّاهُ. وَ إمّا لِعَي في الْمَنْطِقِ، فَيَتَّخِذُ الأيْمانَ حَشْواً وَصِلَةً لِكَلامِهِ. وَ إمّا لِتُهْمَةٍ عَرَفَها مِنَ النّاسِ لَهُ، فَيَري أَنَّهُمْ لايَقْبَلُونَ قَوْلَهُ إلاّ بِالْيَمينِ. وَ إمّا لِإرْسالِهِ لِسانَهُ مِنْ غَيْرِ تَثْبيت.

(مجموعة ورام، ج ٢، ص ١١٠)

Imam Hussein (paix sur lui) a dit:

Eviter de trop jurer, car il n'est recommandé de jurer que pour les quatre raisons suivantes:

1. Lorsque l'on veut à tout prix révéler son propre déficit ou son propre défaut;
2. Lorsque le manque d'arguments convaincants ou de preuves tangibles ne peut être compensé que par serment;
3. Lorsque c'est l'unique moyen pour s'innocenter lors d'une accusation.
4. Ou lorsque cela vient automatiquement suite à une habitude que l'on aurait déjà acquise.

Référence.

Majmu'at warâm vol.2, p.110.

34

ESCLAVE DE LA VIE TERRESTRE

قال الحسين(ع):

النّاسُ عَبيدُالدُّنْيا، وَ الدّينُ لَعِبٌ عَلي أَلْسِنَتِهِمْ، يَحُوطُونَهُ ما دارَتْ بِهِ مَعائِشَهُمْ، فَإذا مُحِصُّوا بِالْبَلاء قَلَّ الدَّيّانُونَ.

(بحارالانوار، ج ۴۴، ص ۳۸۳)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Les hommes sont en réalité de la vie terrestre pendant que la religion de Dieu n'est qu'un jouet qu'ils lèchent à peine du bout de leurs langues. Ils conservent cette religion tant que la vie leur sourit. C'est quand ils sont atteints par une épreuve, que l'on s'aperçoit combien il y avait réellement moins de religieux.

Référence.

Biharul Anwar vol.44, p.383.

35

LES AHLUL-BEYT AVANT LA CREATION

عن حبيب بن مظاهر الاسدى انه قال للحسين(ع): أيُ شيء كنتم قبل أن يخلق الله عزّوجل آدم(ع)؟

فقال الحسين(ع): كُنَا أشبَاحَ نُورٍ نَدُورُ حَولَ نعَرشِ الرَّحمنِ، فَنُعَلِّمُ لِلمَلائِكَةِ التَّسبِيحَ وَ التَّهلِيلَ وَ التَّحميدَ.

(علل الشرايع، ج ١، ص ٢٣)

Habib ibn Mazhâhir AL-Asad rapporte qu'il avait demandé à l'Imam (paix sur lui) : "Sous quelle forme étiez-vous avant la création d'ADAM (paix sur lui) ?" l'Imam (paix sur lui) répondit: " Nous étions sur la forme de lumières en pleine rotation autour du trône de Dieu le Miséricordieux. Nous enseignions aux anges les cantiques ainsi que les louanges: Gloire à Dieu, Louange à Dieu et Il n'y a pas de dieu en dehors de Dieu.

Référence.

Ilalu charâyé' vol.1, p.23

36

LE SUMMUM DE L'INTELLIGENCE

تذكروا العقل عند معاوية، فقال(ع): لا يَكمُلُ العَقلُ إلاّ باتِّباعِ الحَقِّ.

(نزهة الناظر و تنبيه الخاطر، ص ٨٣)

On prétendit en présence de l'Imam (paix sur lui) que Muawiya (L) était très intelligent. L'Imam (paix sur lui) répliqua: "On ne peut pas atteindre le summum de l'intelligence qu'en suivant le chemin de la vérité."

Référence.

Nuzhatu nazir wa Tanbîhul khâtir p.83

37

PRESENTATION DES ŒUVRES

قال الحسين(ع): إنَّ اَعمالَ هذِهِ الأُمَّةِ ما مِن صَباحٍ إلاّ وَ تُعرَضُ عَلَى اللهِ عَزّوَجَلَّ.

(الدعوات، ج ٧٩، ص ٣٤)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

En vérité, chaque matin, les œuvres de la communauté musulmane sont présentées devant Dieu le Majestueux.

Référence.

Biharul Anwar vol.73, p.353, H: 54

38

LA GUERRE SAINTE

قال الحسين(ع): مِنَّا اثْنَا عَشَرَ مَهْدِيّاً أَوَّلُهُمْ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ وَ آخِرُهُمُ التَّاسِعُ مِنْ وُلْدِي وَ هُوَ الْإِمَامُ الْقَائِمُ بِالْحَقِّ يُحْيِي اللَّهُ بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِها وَ يُظْهِرُ بِهِ دِيْنَ الْحَقِّ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَ لَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ لَهُ غَيْبَةٌ يَرْتَدُّ فِيهَا أَقْوَامٌ وَ يَثْبُتُ فِيهَا عَلَى الدِّينِ آخَرُونَ فَيُؤْذَوْنَ وَ يُقَالُ لَهُمْ مَتى هذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صادِقِينَ أَمَا إِنَّ الصَّابِرَ فِي غَيْبَتِهِ عَلَى الْأَذَى وَ التَّكْذِيبِ بِمَنْزِلَةِ الْمُجَاهِدِ بِالسَّيْفِ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ(ص).

(عيون اخبار الرضا، ج ١، الباب ۶، ص ۵۶)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

Parmi nous sont issus les douze Guidés. Le premier, est Le Commandeur des croyants ALI IBN ABI TALB (paix sur lui) et le dernier est le neuvième de mes descendants qui soutiendra la vérité. Par lui, Dieu revivifiera la terre morte. C'est par lui que la religion (L'Islam) prédominera sur toute autre religion malgré la désapprobation des Associateurs (Mouchrikîne). Son occultation provoquera la dissidence des uns tout en raffermissant la foi des autres.

Les croyants seront à tel point tourmentés qu'on leur demandera: " C'est à quand la dite promesse, si vous êtes sincères? " Celui qui endurera les tourments lors de l'occultation du dernier Imam, n'est-il pas semblable à celui qui combat avec une épée aux côtés du Prophète (saw)

Référence.

Uyûnul Akhbâr Ridhâ vol.1, p.56 H36; Kanzu Diqaq vol.4, p.144.

39

LA LECTURE DU CORAN

قال الحسين(ع): مَنْ قَرَأَ آيَةً مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فِي صَلَاتِهِ قَائِماً يُكْتَبُ لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ مِأةُ حَسَنَةٍ، فَإن قَرَأَهَا فِي غَيْرِ صَلَاةٍ كَتَبَ اللَّهُ لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ عَشْراً فَإنِ اسْتَمَعَ الْقُرْآنَ كان لَهُ بِكُلِّ حَرفٍ حَسَنَةٍ، وَ اِن خَتَمَ القُرآنَ لَيلاً صَلَّت عَلَيهِ المَلائِكَةُ حَتّى يُصبِحَ وَ إن خَتَمَهُ نَهاراً صَلَّت عَلَيهِ الحَفَظَةُ حَتّى يُمسِى، وَ كانَت لَهُ دَعوَةٌ مُستَجابَةٌ، وَ كانَ خَيراً لَهُ مِمّا بَينَ السَّمَاءِ وَ الأرضِ.

(بحارالانوار، ج ۹۲، ص ۲۰۱)

L'Imam (paix sur lui) a dit:

" Quiconque récite un verset du livre de Dieu (Coran) en pleine prière, obtiendra cent bienfaits pour chaque lettre récitée. S'il récite le verset en dehors de la prière, il en reçoit dix bienfaits pour chaque lettre. Quiconque écoute la lecture du coran, en reçoit un bienfait pour chaque lettre lue. Les anges prient sur quiconque termine la lecture de tout le coran en pleine nuit jusqu'au lever du jour et ses deux anges gardiens prient sur lui jusqu'au soir, si la lecture se termine en pleine journée. Ses demandes sont exaucées et un bienfait spécial lui est d'office garanti dans cette vie.

Référence.

Biharul Anwar vol.92, p.201.

40

QU'EST-CE QUE LA VERTU?

و قيل له: ما الفضل؟ قال: مِلكُ اللِسانِ، وَ بَذلُ الإحسانِ. قيل فيما النقص؟ قال: التَّكَلُّفُ لِما لا يَعنيكَ.

(مستدرک الوسائل، ج ۹، ص ۲۴)

" Qu'est-ce que la vertu?", a-t-on demandé à l'Imam (paix sur lui).

L'Imam (paix sur lui) répondit: " C'est maîtriser la langue et contrôler son langage en plus de la générosité." " Et qu'est-ce que le vice?", ajouta-t-on. " C'est l'ingérence dans les affaires d'autrui", dit l'Imam (paix sur lui).

Référence.

Mustadrakul wasâil vol.9, p.24.

O notre seigneur, accepte cette œuvre de notre part! Car c'est toi qui écoutes, l'Omniscient.

Et nous te demandons de nous pardonner pour toute imperfection qui se serait glissée dans cette œuvre. Accrois-nous en savoir et en sagesse. Car notre réussite ne dépend que de Toi. C'est en Toi que nous plaçons toute notre confiance.

Au nom des Ahlul-Beyt (paix sur eux).

Louange à Allah, Seigneur de l'univers!

C'est lui qui connait le plus!

INDEX

Préface

01-La vraie adoration

02-La calomnie

03-Le chemin du paradis

04-La meilleure adoration

05-Le Monothéisme parfait

06-La fréquentation des Ahlul-beyt (p)

07-Le salut avant toute autre parole

08- L'injustice

09-Les Bienfaits du Salam (Salutation)

10-La demande d'assistance

11-Pourquoi chercher des excuses?

12-Les sens de l'honneur

13-Mourir en toute dignité

14-L'Amitié au nom de Dieu

15-La récompense du maître

16-Le vrai chiite (Partisan)

17-Fais cinq choses et pèche comme bon te semble

18-Code de bonne conduite

19-L'usage de la richesse

libislam.fr

20-Des conseils éducatifs
21-La philosophie du jeûne
22-La modération dans la parole
23-La sagesse
24-Le sens de l'honneur
25-La crainte de Dieu
26-L'écoulement de la vie
27-Pleurer par crainte de Dieu
28-Le remerciement
29-L'endurance et la patience
30-L'indulgence
31-L'amour des Ahlul-beyt (p)
32-La résignation à la volonté de Dieu
33-Eviter de trop jurer
34-Esclave de la vie terrestre
35-Les Ahlul-beyt avant la création
36-Le summum de l'intelligence
37-Présentation des œuvres
38-La guerre sainte
39-La lecture du coran
40-Qu'est-ce que la vertu?

libislam.fr

چهل حدیث حسینی به زبان فرانسه

PUBLICATIONS ANSARIYAN
C. P. Box 187 Qum
22 Shohada Str. Qum
Republique Islamique D' Iran
Tel: 00 98 25 37741744 & Fax: 37742647
Email: int_ansarian@yahoo.com
www.ansariyan.org & www.ansariyan.ir

ISBN:978-964-219-475-9